

Porównanie tłumaczeń Liczb 15:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szczególny dar z pierwocin zmielonego jęczmienia składać będziecie JAHWE po (wszystkie) pokolenia.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Szczególny dar z pierwocin zmielonego jęczmienia składać będziecie JAHWE po wszystkie pokolenia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będziecie składać JAHWE ofiarę wzniesienia z pierwocin waszych ciast przez wszystkie wasze pokolenia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z pierwszych ciast waszych ofiarować będziecie Panu ofiarę podnoszenia w narodziech waszych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	tak i z pokarmów dacie pierwociny JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będziecie składać pierwociny ciasta jako szczególny dar dla Pana przez [wszystkie] wasze pokolenia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dar ofiarny z pierwocin waszego ciasta dawać będziecie Panu z pokolenia na pokolenie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z pierwocin ciasta będziecie składać dar dla JAHWE przez wszystkie wasze pokolenia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z pierwocin waszego ciasta będziecie składać ofiarę dla JAHWE przez wszystkie pokolenia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z pierwocin swego ciasta będziecie zatem składali Jahwe daninę przez wszystkie pokolenia.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[Jednak] dajcie Bogu [wystarczająco, żeby to stanowiło] odpowiedni dar. [Nie musicie dać całego ciasta, lecz tylko stosowna ilość] z pierwszej części waszego ciasta. [Będziecie tak czynić] we wszystkich waszych pokoleniach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	первоплід вашого тіста. І даєте Господеві відлучене в ваших родах.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W waszych pokoleniach, z pierwociny waszego ciasta oddawajcie daninę WIEKUITEMU.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nieco z pierwocin waszej mąki razowej macie dawać JAHWE jako daninę przez wszystkie wasze pokolenia.